

La radio indigenista en México

Inés Cornejo Portugal
Universidad Iberoamericana, Ciudad de México

Abstract

More than two decades ago, in 1979, the then Indigenist National Institute started up and promoted the Cultural System of Indigenist Broadcasters, which at the moment has 26 transmitters located in zones with high density of indigenous population. So, the present article sets out to formulate very precise reflections in an area of research little explored: the indigenista radio in México.

INTRODUCCIÓN

“La radio es del pueblo, pero nada más tantito”, con estas palabras un representante de la cultura maya se refería a la propuesta radiofónica indigenista promovida hasta hace dos años por el Instituto Nacional Indigenista (INI). En 2003, el presidente Fox anuncia la sustitución del INI por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indios (CONADEPI).

Hoy en día, ¿cuál es la serie de preguntas que se modifican para comprender la práctica radiofónica de los pueblos indígenas? ¿qué es lo que permanece y qué es lo que se fractura para el análisis de este campo? Las “otras radios”, para algunos, no son más que huellas de antiguos errores, reminiscencias de procesos frustrados, señales de un futuro extraviado. No obstante, están ahí, persisten, se renuevan, se cuestionan, se transforman y multiplican.

Los estudios que se han realizado sobre el medio radiofónico mexicano se han referido principalmente a las emisoras comerciales y a los auditorios populares, tanto en zonas urbanas como rurales. Bajo la perspectiva de la comunicación popular se han efectuado también análisis sobre las radios campesinas y sus audiencias. Sin embargo, pocas son las investigaciones que se han enfocado sobre el medio radiofónico indigenista pese a que, hace más de dos décadas (1979), el entonces Instituto Nacional Indigenista, reconoció la relevancia del tema al diseñar y poner en marcha el Proyecto Cultural Radiofónico.

El objetivo de este texto es volver a los orígenes de las “otras radios”, esto es, a las emisoras no comerciales, y desde ahí mirar hacia el futuro. Así, anoto algunos datos extraídos de las prácticas latinoamericanas que sirvan para contextualizar este fenómeno cultural y desde esa perspectiva, formulo unas breves reflexiones sobre la propuesta de las emisoras indigenistas.

ANTECEDENTES

En América Latina el modelo norteamericano difusionista impulsó el nacimiento de las radios populares. En esa misma época, la Iglesia Católica promovió mayoritariamente a las emisoras educativas, apoyó programas de acción con participación popular y utilizó a este medio como un vehículo apto para evangelizar y educar a las masas rurales. En ese sentido, las prácticas latinoamericanas son muy alentadoras pues van desde experiencias que conciben a la radio como un medio cultural y educativo, hasta aquellas que en una determinada coyuntura política se revelan en la voz representativa de grandes sectores sociales. Así, las emisoras populares se convirtieron

en medios alternativos en donde el pueblo podía expresarse, pese a que en el escenario general radiofónico ocupan un lugar subalterno.

Si bien, el balance general de las últimas décadas de trabajo de la “otra radio”, revela aciertos y errores; los analistas advierten que *los tiempos de la radio* estuvieron orientados por propuestas de acción social y política que alentaban proyectos de transformación. Así se modificó el esquema vertical y unidireccional entre emisor y receptor dándole de manera fundamental el micrófono al público, compuesto mayoritariamente por habitantes de las áreas campesinas e indígenas. Pero, cómo se abordó analíticamente este objeto de estudio. A continuación presentaré algunos de los hallazgos más relevantes de diversas investigaciones que han problematizado a las emisoras indigenistas.

LA RADIO INDIGENISTA COMO OBJETO DE ESTUDIO

Gran parte de los trabajos de investigación realizados sobre las emisoras indigenistas se basaron en la preclasificación denominada “otras radios”, recorte analítico propuesto por Cristina Romo (1989), investigadora de la Universidad de Guadalajara. Con dicha preclasificación se intenta dar cuenta en la mayoría de las indagaciones de lo que sucede con el conjunto de radios no-comerciales. A las radios indigenistas también, se les clasifica como “culturales”, “populares”, “comunitarias”, “participativas” y se les agrupa junto con las emisoras estatales, civiles y universitarias (Espinoza, 1991). El eje del análisis en esta propuesta es el aspecto educativo donde se trata de establecer la viabilidad o funcionamiento educativo de cada tipo de emisora. Otros acercamientos definen recortes geográficos y establecen la conformación de cuadrantes regionales o estatales (Fernández, 1993). En estos acercamientos, principalmente históricos, se encuentran referencias a la presencia y desarrollo de las emisoras indigenistas.

Estudios pioneros

En la década de los setenta, la concepción de la radio como vehículo de desarrollo colaboró para la realización de estudios sobre el impacto y uso del medio radiofónico, una buena parte de esos estudios fueron patrocinados por el ya desaparecido Centro Nacional de Productividad de México (CENAPRO).

Para 1979, aparecen dos ensayos cuyo mirada se centra en la audiencia y pretenden reconocer al radioescucha indígena: “Caracterización y definición del receptor rural” y “Componentes para la caracterización del receptor rural y problemas para su definición” (Espinoza y Hernández, 1979).

Se encuentran también ponencias presentadas en foros académicos que reflexionan sobre casos específicos enmarcados en el estudio de la radiodifusión regional. En ese sentido, se establece por ejemplo en el ensayo titulado “La Voz de la Montaña. ¿Una radiodifusión en tránsito?” (Velez, 1985), algunas consideraciones generales sobre la radio regional y se enfatizan las dificultades de orden político e institucional para el desarrollo de proyectos populares, participativos y democratizadores a través de ese medio.

A inicios de los ochenta existía un número reducido de investigaciones referidas a la radio indigenista, pese a que algunos años atrás el Instituto Nacional Indigenista reconoció su relevancia al diseñar y poner en marcha su proyecto radiofónico. En ese sentido, los trabajos mencionados líneas arriba pueden ser considerados como acercamientos pioneros a la radio indigenista como objeto de estudio (Schmelkes, 1971; Valenzuela y Aranda, 1982; Velez, 1985).

TRES MOMENTOS DE INVESTIGACIÓN SOBRE LA RADIO INDIGENISTA¹

En este apartado pretendo agrupar analíticamente el conjunto de estudios e investigaciones que pese a sus diversos niveles de rigurosidad y calidad han intentado, de una u otra manera, dar respuestas confiables a preguntas específicas relacionadas con la radio indigenista. Las preguntas de fondo sobre las que converge el estudio de determinados fragmentos de esta realidad radiofónica, me permiten organizar en tres momentos los acercamientos investigativos esta práctica comunicativa.

Primer Momento de Investigación (1985-1990)

El primer momento intuitivo y exploratorio inaugura desde la teoría de la comunicación el análisis de esta realidad radiofónica que hasta ese entonces fue un campo particularmente interpelado desde las miradas educativa y antropológica. Los estudios se realizaron para elaborar preguntas y aprehender a este medio de comunicación ajeno a la cultura indígena. Conjeturando interrogantes e hipótesis los investigadores emprenden rutas tentativas, pero rigurosas para entender a este proceso comunicativo. El período comprende los acercamientos desarrollados entre 1985 y 1990, en la Subdirección de Investigación del Instituto Nacional Indigenista (INI) de México, así como, los resultados de diversas Tesis de Maestría y Licenciatura (Rojas, 1985; Alvarado, 1987; Comejo, 1990, entre otras), elaborados con base en los auditorios de las radios indigenistas. Estos trabajos arrojaron datos reveladores sobre la presencia de las emisoras indigenistas en las zonas de influencia.

Segundo momento de investigación (1991-1996)

El segundo momento descriptivo/explicativo y de avance da cuenta de los procesos de recepción de las distintas comunidades a las cuales la radio indigenista atendía. En esta etapa, la emisora fue conceptualizada como radio participativa y una de las preocupaciones más importantes de las analistas fue, precisamente, estudiar las formas de participación de la audiencia en la radio. Estas investigaciones elaboradas hasta 1996, si bien continúan la línea anterior se proponen revisar, desde otras miradas, esta experiencia radiofónica. Especial mención merece el trabajo desarrollado por Lucila Vargas², quien evalúa el proyecto de radiofónico indigenista en general y como estudio de caso a “La Voz de la Frontera Sur” (XEVFS) en Las Margaritas, Chiapas³. A diferencia del primer momento investigativo, la autora desarrolla un acercamiento integral considerando la producción, transmisión, programación de la emisora, los usos sociales de la oferta radiofónica por parte de las familias indígenas tojolabales y, además, reflexiona sobre la situación de la mujer indígena con relación a la problemática radiofónica. Cabe destacar que este texto aborda por primera vez a la práctica radiofónica indigenista desde el papel que el racismo juega en la conformación de la organización interna y gerencial de las emisoras, el control indígena del proyecto y las políticas de programación, entre otros.

Pese a lo anterior, la autora reconoce que las radios indigenistas han hecho un esfuerzo concreto para preservar y revalorar las tradiciones indígenas; sin embargo precisa que el reto de las radios es convertirse de catalizadores del desarrollo de los pueblos indígenas, ya que estos pueblos parecen estar sacando provecho de los recursos provistos por las estaciones y los usan no sólo como estrategias de sobrevivencia sino también como una forma de lucha contra el racismo.

Las investigaciones producidas en este período mostraron que las radios indigenistas, pese a sus limitaciones y contradicciones, se habían convertido tanto en instrumentos de comunicación como en revitalizadoras de recursos simbólicos (música, lengua, avisos comunitarios) que los pueblos indios, de una u otra forma, reconocieron y utilizaron como propios.

El estudio de las manifestaciones de racismo al interior del proyecto radiofónico constituye, en este momento de investigación, uno de los aportes más importantes. Salvo el trabajo desarrollado por Vargas (1995), ninguno de los revisados anteriormente cuestionó la limitada participación de los indígenas en la gestión de las emisoras. Esta preocupación será desarrollada recién en el siguiente momento de investigación.

Tercer Momento de Investigación (1996-2000)

El tercer momento, se caracteriza por una mayor profundización analítica y cuestionamiento del trabajo del INI y del papel que debía cumplir con relación al Sistema Cultural de Radiodifusoras Indigenistas (SCRI). Las reivindicaciones formuladas por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) en los acuerdos de San Andrés Larrainzar (1996) marcan algunos de los estudios producidos durante este período.

En este periodo el trabajo “Comunicación y Región: el caso de la XEQIN, La Voz del Valle en San Quintín, Baja California” Patricia Martínez (1998) indaga por una preocupación fundamental: de qué manera incide la *mediación*⁴ que desarrolla la XEQUIN en el proceso identitario de la comunidad emigrante indígena (mixtecos, triquis, zapotecos) que reside en el Valle de San Quintín, Baja California.

La investigación revela cómo la radio se transforma en un nexo de comunicación fundamental para las comunidades indígenas migrantes y funciona como elemento reforzador de su identidad. Cabe mencionar que esta emisora es la única estación del Sistema Indigenista ubicada en una zona que no es el lugar de origen de las comunidades que atiende, lo cual le da un matiz especial en cuanto a las funciones y prácticas comunicativas que desarrolla.

La reflexión y análisis sobre la participación de los indígenas en la gestión de las radios del INI será profundizada por el texto de Benjamín Muratalla (2000), quien indaga por la representatividad y participación de los pueblos indios en los medios de comunicación que administraba y operaba el Instituto Nacional Indigenista (INI). Para ello analiza la figura de los Consejos Consultivos de las emisoras “La Voz de los Purépechas” (XEPUR), en Cherán, Michoacán y “La Voz de la Sierra Norte” (XECTZ), en Cuetzalan, Puebla. Con respecto a la participación y “autonomía” de los Consejos Consultivos, dentro de la estructura y funcionamiento del Sistema Radiofónico, Muratalla encontró, para los casos antes citados, la existencia de reglas institucionales y normativas “poco claras”.

En suma, se podría anotar lo siguiente: la participación indígena en el SRCI es realmente un proceso acotado al no tener un lugar ni funciones definidas, y las “poco claras” que existen se destinan a “apoyar” la gestión de la dirección de la emisora. (Véase Muratalla: págs. 143,144 y 145). Si a esto añadimos que el personal indígena que labora en la radio lo hace en funciones de locutor, programador, productor, entre otras, y que los puestos directivos están en manos de los mestizos (ladinos) que impone el Sistema desde el Centro, se puede concluir la reducida participación de los pueblos y organizaciones indias al interior del mismo Sistema creado, entre otras razones, para “fortalecer y fomentar” la participación en las emisoras. Ciertamente, no se está cuestionando al SRCI sino a los mecanismos que él mismo instituyó y desarrolló en la práctica, pero que deja fuera a los indios de la administración, gestión y planeación radiofónica.

Un último trabajo confirma las reflexiones que se acaban de mencionar en torno a la limitada participación de los pueblos indios en la gestión del SRCI. Se trata de la tesis de Daniel Bañuelos (1999), quien desde una perspectiva documental observa el desarrollo del modelo de las radios culturales indigenistas, desde su origen.

Con respecto a la participación indígena en las emisoras, Bañuelos revela que la propuesta radiofónica del entonces Instituto Nacional Indigenista ha variado según las políticas del

mismo organismo. En ese sentido, la instalación, desatención, clausura de las emisoras o la modificación de sus objetivos obedece siempre a intereses ajenos a las propias comunidades indias. Asimismo, señala que las prácticas empleadas por el Sistema de radiodifusión indigenista para lograr la colaboración directa y horizontal de los indígenas en las estaciones no han fructificado. Por ejemplo, pocos son los *Centros de Producción Radiofónica* todavía activos. A pesar de ello, el investigador rescata que las emisoras indigenistas representan en la mayoría de los casos el único medio de comunicación al alcance de los pueblos indios. Al mismo tiempo señala, la vulnerabilidad técnica de las instalaciones y los limitados recursos financieros, los cuales son factores importantes para que la señal de las emisoras salga del aire por períodos prolongados.

Si bien, Bañuelos demanda que los micrófonos y las cabinas de las emisoras permisionadas instaladas en zonas indígenas tendrán que servir a las propias comunidades y organizaciones indias sin requerir de intermediarios, tal como lo señalan los Acuerdos de San Andrés Larrainzar (1996); no propone los mecanismos y formas de participación para lograr la efectiva presencia indígena en la planeación y gestión radiofónica.

Por encima de las limitaciones y dificultades que estos mecanismos de participación han tenido, los pueblos indios y sus representantes han manifestado una clara disposición para involucrarse en ellos. Pese a todo, los Consejos Consultivos se han constituido en espacios de creatividad y fortalecimiento de la diversidad de las culturas indias. El Sistema radiofónico a pesar de sus propias trabas, ha logrado despertar y convocar en el auditorio la necesidad de formar parte del proyecto.

Como se ha podido observar los investigadores, en este tercer momento, han estudiado a la radio indigenista desde diversas puertas de entrada. Así, una vez más indagaron por las expectativas y demandas de los radioescuchas como en el caso de la XEPUR. El tema de las emisoras como dinamizadoras de la cultura e identidad indígena fue abordado en el trabajo de la XEQUIN y la XEVFS, pero desde ángulos completamente diferentes. Mientras que la investigación sobre la XEQUIN trata la reconfiguración de identidades y fronteras y, simultáneamente, explora el papel que cumple la estación como nexo de comunicación para los indígenas migrantes; el estudio de la XEVFS insiste, a la manera tradicional, en la “preservación” de la identidad tojolabal por encima de lo que públicos demandan. Baños, a través del análisis de la XEJAM, introdujo el tema de la administración y dirección de las radios, pero desde una mirada normativa e institucional. Bañuelos y Muratalla, se cuestionaron por la gestión y autonomía que ejercen los pueblos indios en las radios del entonces INI. Por su parte, Bañuelos detecta que los Consejos Consultivos no funcionan; Muratalla –para el caso de la XEPUR y la XECTZ- precisa que esto podría deberse a la “poca claridad” que existe en la reglamentación y normatividad institucional con respecto a la estructura y funciones de los Consejos Consultivos, lo cual es posible interpretar como que dichos Consejos no tienen un espacio o lugar decisivo en la gestión del SCRI y la participación o presencia de los pueblos indios, a través de ellos, es acotada.

En consecuencia, describir y explicar a la radio indigenista, como objeto de estudio, constituye un desafío teórico-metodológico puesto que en dicha propuesta mediática se entrecruzan y convergen múltiples rutas académicas.

LA RADIO DEMOCRÁTICA: ¿UN FUTURO PROMISORIO?

Uno de los avances más destacados de la “otra radio” fue reconocer, en esta etapa, la pluralidad cultural vigente en los modos y formas de expresión y comunicación de los pueblos indígenas. Sin embargo, aún desde esa experiencia quedan muchas tareas por realizar. Por ejemplo incorporar en la programación el territorio emocional – afectivo del mundo indio; proponer al

auditorio una transmisión más lúdica, ágil, divertida. Para ello, se requieren programas de calidad que compitan para convocar y comprometer a la audiencia. Se trata de aceptar que en momentos de globalización las reglas de juego han cambiado, aceptar que ni la calidad de los programas, ni la particularidad indígena son negociables.

Nuevos retos nos interpelan en estos tiempos, retos que nos obligan a dar pasos contundentes y definitivos hacia la democratización de los medios de comunicación. En México, algunas de las prácticas de la “otra radio” demuestran como advierte Castells (1995), que los medios son el espacio en donde se juega el poder.

Hay distintas maneras, diferentes caminos para ir democratizando el medio radiofónico: propongo ensayar tres caminos, no antagónicos sino más bien complementarios, para esta difícil tarea de fracturar el monopolio de la palabra y la propiedad.

El primero, se sustenta en la iniciativa de generar un sistema alternativo de comunicación por medio de la multiplicación de emisoras piratas/comunitarias que, desde los barrios, las colonias, los pueblos indios, los clubes, puedan ser influyentes en la toma de decisiones políticas. Se trata que el cuadrante se llene de señales para resquebrajar el monopolio informativo y promover así la modificación de la actual ley Federal de Radio y Televisión.

El segundo camino se traza desde la formación de comunicadores democráticos desde las facultades y escuelas de comunicación. En ellas, se debería preparar comunicadores que además de conocer técnicamente el funcionamiento de los medios como tales – lenguajes específicos- sean capaces de entender a éstos como instituciones histórica y políticamente situadas. Los comunicadores democráticos tendrían como función social pluralizar las opciones informativas, las perspectivas de los mensajes, la procedencia de las fuentes, el tratamiento técnico de la producción y los canales de interacción entre las industrias de la radio y sus audiencias.

Deberemos abocarnos al estudio profundo de las prácticas culturales del auditorio más diverso, por el tercer camino. Rescatar la masividad y sus distintas facetas. Asumir que la comunicación no es una fría y calculada relación sino que en ella se ponen en juego los gustos, los afectos, las pasiones, la vida misma. Se genera, entonces, la imprescindible necesidad de conocer las dimensiones más subjetivas/íntimas de la audiencia. Para penetrar por este camino todavía inacabado debemos, finalmente, conocer las maneras de sentir, de vivir y de disfrutar del auditorio.

Cualesquiera que sea el camino, el espectro radioeléctrico deberá transformarse otorgando concesiones a grupos populares, organizaciones indígenas, juntas de vecinos, clubes de madres, jóvenes, cooperativas, sindicatos, partidos políticos. Mientras no democratizamos la palabra, la propiedad y las maneras de hacer la radio no aportaremos realmente a la imprescindible y comprometida tarea de forjar la participación de la audiencia en el medio.

Referencias

- Alvarado, L. (1987). “Los Efectos Radiofónicos en la Comunidad Indígena Purépecha”. Tesis para obtener el grado de Licenciatura en Comunicación. Universidad Iberoamericana. México, D.F.
- Bañuelos, D. (1999). “La Radio Indigenista en México: Fundamentos y Perspectivas”. Tesis para obtener el grado de Licenciado en Ciencias de la Comunicación. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Cornejo, I. (1990). La Voz de la Mixteca y la comunidad receptora de Tlaxiaco, Oaxaca. Tesis de Maestría en Comunicación. Universidad Iberoamericana. México, D.F.
- _____. (2002). *Apuntes para una historia de la radio indigenista en México*. Fundación Manuel Buendía, México.

- Cornejo, I. et al (1992). *Radio rural y regional en México. Enlace de mil voces*. Cuadernos del Posgrado No. 1. Universidad Iberoamericana.
- _____. (1994). "La radio cultural indigenista: punto de encuentro entre lo indígena y lo masivo". *Revista Comunicación y Sociedad* No. 20. Universidad de Guadalajara. Jalisco.
- _____. (1995). "Nuevos retos para los radioapasionados indígenas". En "Primeras Jornadas de la Radiodifusión Cultural Indigenista". Cuadernos INI. Instituto Nacional Indigenista. México D.F.
- Espinoza, J. (1991). "Los conceptos de educación y cultura y en funcionamiento actual de nueve radiodifusoras educativas y culturales" en ACEVES, Francisco et al. *Radiodifusión regional en México. historias. programas. audiencias*. (pp. 137-154). México. Universidad de Guadalajara.
- Espinoza, S. y Hernández, A. (1979). "Componentes para la caracterización del receptor rural y problemas para su definición". Ponencia presentada en la II Reunión Nacional de Comunicación Rural, México, s/p.
- Fernández, F. (1993). *La radio mexicana. Centro y regiones*. México. Juan Pablos.
- Martínez, C. (1998). "Comunicación y Región: el caso de la XEQUIN, La Voz del Valle de San Quitín, Baja California". (pp.4-10, 100-155). Tesis para obtener el grado de Maestra en Desarrollo Regional, Colegio de la Frontera Norte. Tijuana, Baja California.
- Muratalla, B. (2000). "Los Consejos Consultivos de las Radiodifusoras Culturales Indigenistas y su relación con la demanda de autonomía manifestada en los Acuerdos de San Andrés Larráinzar, Chiapas; los casos de la XEPUR La Voz de los Purépechas y la XECTZ La Voz de la Sierra Norte". Tesis para optar por el título de Licenciado en Etnología. Escuela Nacional de Antropología e Historia. INAH, SEP.
- Romo, C. (1989). "Las radios no comerciales en México. Una diversidad de opciones de crecimiento". *Renglones*. 5.15 19-23.
- Schmelkes, S. (1971). "La investigación de las escuelas radiofónicas de la Sierra Tarahumara", en *Revista del Centro de Estudios Educativos*, México. D.F.
- Valenzuela, V. y Aranda, J. (1982). "La presencia radiofónica de "La Voz de la Montaña" en las comunidades". Instituto Nacional Indigenista. México, D.F.
- Vargas, L. (1995) *Social uses and Radio Practices. The Use of Participatory Radio by ethnic minorities in Mexico*. Westview Press. USA.
- Velez, H. (1985). "La Voz de la Montaña". ¿Una radiodifusión en tránsito?. Ponencia presentada en la III Reunión Nacional de Investigadores de la Comunicación. México.

¹ En este acápite no están incluidos las investigaciones diagnósticas que realizó el INI para la instalación de las emisoras ni abarca todos los trabajos que, desde la academia, dan cuenta de esta problemática. No obstante, los textos revisados en los *tres momentos de investigación*, me permiten marcar la pauta de por dónde han transcurrido los intereses de los analistas. El *corpus* está compuesto por dieciocho investigaciones y estudios realizados entre los años de 1985 y 2000. La gran mayoría de éstas están reunidas en tesis de licenciatura y de maestría, ponencias y una minoría está publicada en forma de artículos y libros.

² Profesora-investigadora. Universidad de Carolina del Norte, Chapel Hill. Estados Unidos.

³ A esta emisora también se le conoce como "Radio Margaritas".

⁴ Como señala la propia autora, la mediación como la actividad que alude al cúmulo de influencias de la vida cotidiana con las que el receptor se apropia, estructura, reorganiza y

rediseña los mensajes que se transmiten a través del medio. Lo anterior involucra dos consideraciones principales en lo que respecta a la mediación: 1. La apreciación del receptor como sujeto activo en el proceso de recepción y 2. La presencia y relación de la actividad de los medios masivos de comunicación en el terreno de la cultura y la identidad.